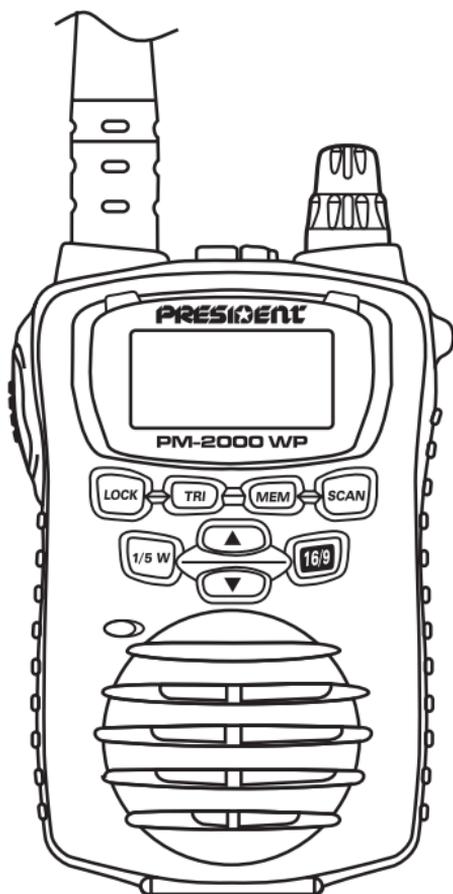


PRESIDENT

PM-2000 WP

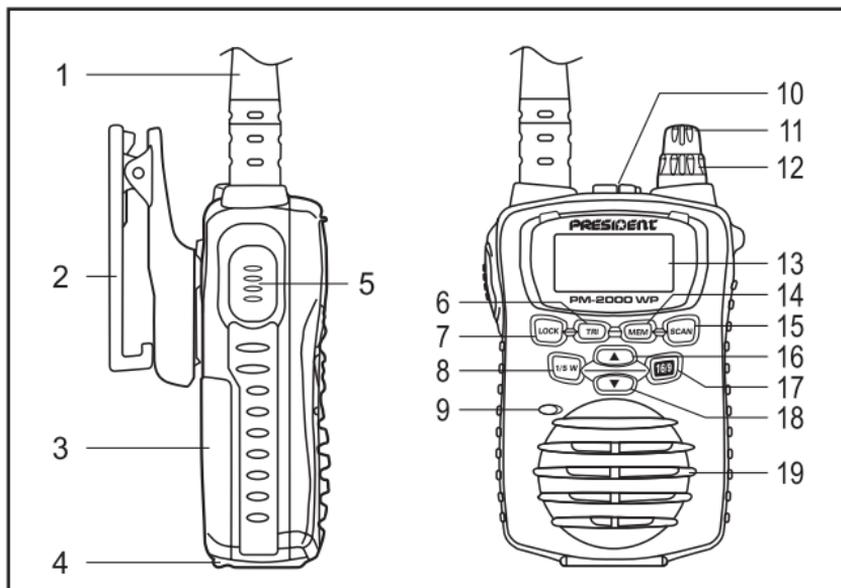


Manuale d'istruzioni

Sommario

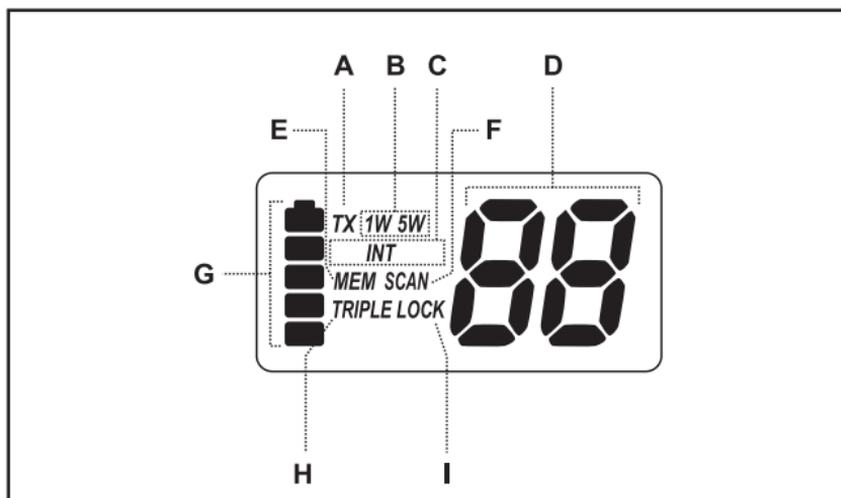
Funzioni ed indicatori	5
LCD display	6
Avviso	7
<i>Avviso pacco batterie litio ion</i>	7
Introduzione	8
<i>Caratteristiche</i>	8
<i>Servizio tecnico</i>	8
Contenuto dell'imballaggio	9
Avviamento	10
<i>Installare il supporto</i>	10
<i>Fissare l'antenna</i>	10
<i>Installare le batterie ricaricabili</i>	11
<i>Attaccare il clip da cintura</i>	11
<i>Caricare il pacco batterie</i>	12
Funzionamento	13
<i>Accendere l'apparecchio e regolare lo squelch</i>	13
<i>Selezionare un canale</i>	14
<i>Tasto canale 16/9</i>	14
<i>Triple Watch</i>	15
<i>Programmare un canale nella memoria</i>	16
<i>Cancellare un canale dalla memoria</i>	16
<i>Scansione</i>	16
<i>Trasmissione</i>	17
<i>Tasti retroilluminabili e display</i>	17
<i>Indicatore del livello batterie</i>	17
<i>Blocco della tastiera</i>	18
Guida di riparazione	19
Garanzia	19
Specificazioni	20
International Marine VHF Channel Chart	21
Dichiarazione di conformità	22

Funzioni ed indicatori



1. Antenna
2. Clip da cintura
3. Batterie
4. Clip scatto batterie
5. Tasto emissione PTT (Push to Talk)
6. Tasto Triple Watch (**TRI**)
7. Tasto blocco (**LOCK**)
8. Tasto potenza TX – Power (**1/5 W**)
9. Microfono
10. Presa altoparlante microfono (in opzione)
11. Manopola volume (VOL/ON/OFF)
12. Manopola Squelch (SQ)
13. Display LCD
14. Tasto Memoria (**MEM**)
15. Tasto SCANSIONE (**SCAN**)
16. Tasto canale Up (**▲**)
17. Tasto 16/9 (**16/9**)
18. Tasto canale Down (**▼**)
19. Altoparlante

LCD Display



- A Indicatore d'emissione
- B Indicatore potenza TX
- C Indicatore canali internazionali
- D Display numero di canale
- E Indicatore memoria
- F Indicatore Scansione
- G Indicatore Batterie
- H Indicatore Triple Watch
- I Indicatore blocco tastiera

Avviso !

- Il PM-2000 WP è stagno solamente quando l'antenna e le batterie sono correttamente installati.
- Non utilizzare il trasmettitore radio senza antenna.
- Non utilizzare il trasmettitore in un ambiente esplosivo.
- Non lasciare bambini utilizzare l'apparecchio senza vs. sorveglianza.
- La manutenzione del vs. apparecchio deve essere fatta da un tecnico qualificato

Attenzione

Avviso pacco batterie litio ion

- Questo apparecchio contiene un pacco batterie litio ion
- Non esporre il pacco batterie litio ion, solo o fissato all'apparecchio, al sole; non lasciarlo nei veicoli parcheggiati in pieno sole né sottomettere a temperature estreme, inferiori a -20°C (-4°F) o superiori a $+60^{\circ}\text{C}$ ($+140^{\circ}\text{F}$)
- Se il pacco batterie è esposto a temperature superiori a $+60^{\circ}\text{C}$ ($+140^{\circ}\text{F}$), i prodotti chimici dentro possono deteriorarsi e causare la rottura del pacco, un difetto o la riduzione delle prestazioni.
- In caso di contatto con i prodotti chimici del pacco batterie, lavare la parte affettata con abbondanza e consultare un medico.
- Il pacco batterie litio ion contenuto in questo apparecchio può esplodere se posato su un fuoco.
- Non mettere il pacco batterie in cortocircuito.
- Non caricare il pacco batterie litio ion con un altro adattatore che quello concepito per la ricarica. L'utilizzazione di un altro adattatore può danneggiare il pacco batterie o provocare un' esplosione.
- Il pacco batterie litio deve essere correttamente installato.

Introduzione

Il PM-2000 WP è un apparecchio VHF nautico portatile waterproof. È compatto, leggero, robusto e si adatta facilmente a vs. mano.

Per assicurarvi di utilizzare le funzioni del PM-2000 WP di modo ottimale, vogliate leggere questo manuale attentamente prima della utilizzazione.

Caratteristiche

- Waterproof (in conformità alle norme di impermeabilità JIS7)
- Modo Triple Watch
- Accesso immediato al canale d' emergenza (16)
- Memoria programmabile
- Tasto unico canale 16/9
- Scansione memoria
- Canali internazionali
- Supporto da tavola (può anche essere fissato al muro)
- Pacco batterie litio ion ricaricabili
- Power save per economizzare le batterie
- Blocco tastiera
- Display e tastiera retroilluminabili
- Clip da cintura
- Cinghiello
- Potenza TX 1 W / 5 W

Servizio tecnico

Vs. rivenditore GPE può darvi assistenza ed informazioni. Se vs. VHF nautico non funziona correttamente, vogliate seguire le istruzioni di riparazione in fondo a questo manuale. Per un supporto tecnico, vogliate contattare GPE. Assi curatevi che un tecnico qualificato ripari vs. apparecchio.

Contenuto dell'imballaggio



PM-2000 WP



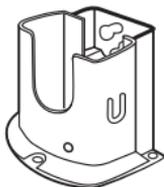
Adattatore Murale



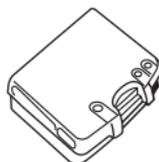
Antenna



Cavo con Connettore
per Accendino



Supporto



Batterie Ricaricabili Lito



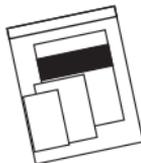
Clip da cintura



Cinghiello



viti di montaggio



Manuale

Se uno di questi articoli manca, vogliate contattare il vs. rivenditore.

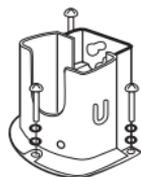
Avviamento

Installare il supporto

1. Installare il supporto su una tavola o al muro

Su una tavola :

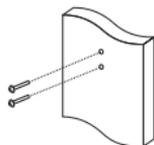
Attaccare il supporto utilizzando le viti di montaggio e rondelle come segue.



Al muro :

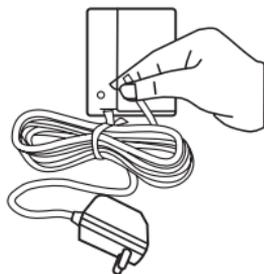
Fissate le due viti di montaggio nel muro tenendo lo stesso asse che quello dei buchi del supporto.

Mettere il supporto sulle viti attraverso i buchi più larghi e dopo, girare il supporto.



2. Collegare l'adattatore murale con il supporto.

Quando installate il supporto sulla nave, utilizzate il cavo con connettore per accendino.



Fissare l'antenna

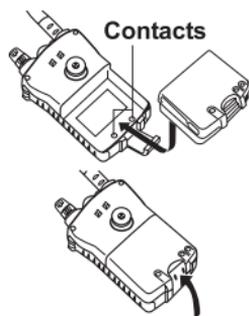
Applicare l'antenna sulla radio come indicato.

Controllare se l'antenna è fissata bene.



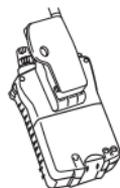
Installare le batterie ricaricabili

1. Installare il pacco batterie dietro la radio. Si adatta in un modo solo.
2. Chiudere il pacco batterie con il clip.

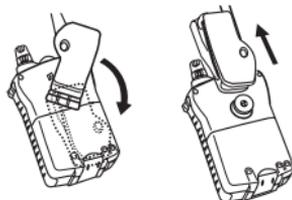


Attaccare il clip da cintura

1. Tenere il clip da cintura nella direzione illustrata.
2. Installarlo sull'attacco dietro la radio. Dopo passarlo verso il alto.
3. Quando sentite un clic, il clip da cintura è fissato bene.



4. Per togliere il clip da cintura dalla radio, girarlo colla testa giù e passarlo verso il alto.

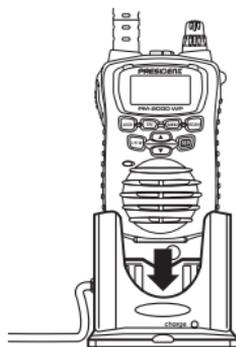


Caricare il pacco batterie

Vs. radio nautico è alimentato da un blocco batterie litio specialmente concepito.

- Prima di utilizzare il PM-2000 WP, caricare il blocco batterie litio durante 6 ore senza sans interruzione con l'adattatore.

1. Installate il PM-2000 WP nel supporto.



2. La spia rossa si accende e rimane accesa durante la carica.



- Il caricabatterie non sovraccarica il pacco batterie. Quando la carica è finita, la spia di carica si spegne.
- **Non trasmettere quando il PM-2000 WP si trova nel supporto.**
- Potete sorvegliare le chiamate entranti quando il PM-2000 WP si trova nel supporto.

Funzionamento

- Vedere « Funzioni e Indicatori » (pagina 5) per le posizioni manopola e tasto.
- Quando accendete vs. PM-2000 WP per la prima volta, è automaticamente regolato sul canale 16, la frequenza di emergenza, sicurezza e chiamata.
- Quando premete qualsiasi tasto (salvo il tasto PTT), un breve tono è emesso.

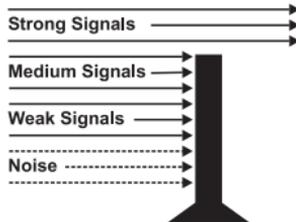
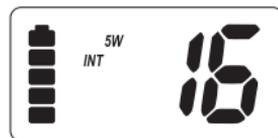
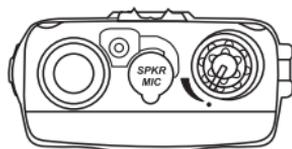
Accendere l'apparecchio e regolare lo squelch

1. Prima di accendere l'apparecchio, girare la manopola squelch (SQ) completamente in senso antiorario.

2. Dopo, accendere l'apparecchio girando la manopola volume/power (VOL) in senso orario finché sentite un fischio.

3. Girare la manopola SQ in senso orario finché il fischio smette. Utilizzate questa manopola per regolare fino al livello di squelch desiderato. Considerate che la manopola squelch è come una porta di frequenza che controlla l'accesso dei segnali deboli o forti in funzione di sua regolazione.

- Per ascoltare una stazione debole o lontana, girare la manopola in senso antiorario. Se la ricezione non è chiara, girarla in senso orario per eliminare le emissioni incomprensibili.

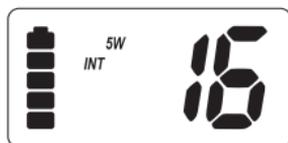


- Se la manopola squelch è regolata di modo che sentite continuamente un fischio, l'apparecchio non potrà scansare correttamente.

4. Per spingere l'apparecchio, girare la manopola VOL/POWER in senso antiorario finché sentite un clic.

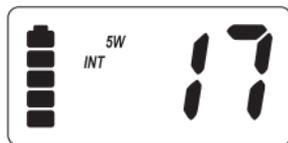
Selezionare un canale

1. Accendere vs. PM-2000 WP.



MONTER

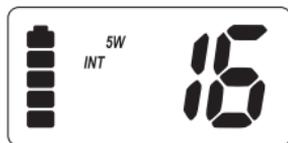
2. Per selezionare un canale superiore, premere il tasto ▲.



DESCENDRE

3. Per selezionare un canale inferiore, premere il tasto ▼.

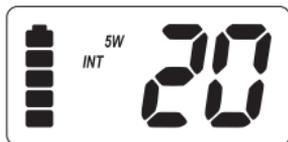
- Per far sfilare i canali, premere e mantenere il tasto ▲ o ▼ durante più di una seconda.



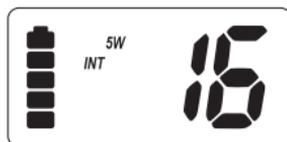
Tasto canale16/9

Esempio: Quando siete sul canale 20 e se volete sorvegliare canale16 o canale 9 :

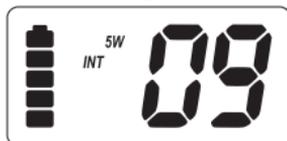
1. Adesso siete sul canale 20.



2. Per sorvegliare canale 16, premere il tasto **16/9**.



3. Per sorvegliare canale 9, premere di nuovo il tasto **16/9**.

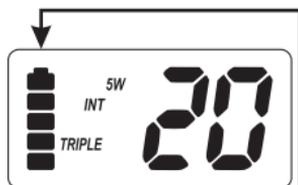


4. Per ritornare al canale 20, premere di nuovo il tasto **16/9**.

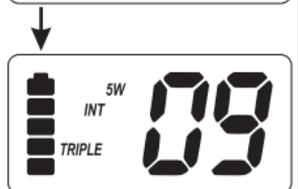
Triple Watch

Il modo triple watch sorveglia i canali 16 e 9 per un segnale mentre ascoltate il canale selezionato in corso. La radio nautica verifica se c'è un'attività su canale 16 e 9 tutti i 2 secondi.

1. Per selezionare il modo Triple Watch, premere il tasto **TRI**. "TRIPLE" è visualizzato sul display.

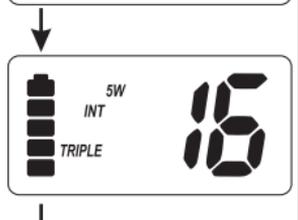


2. Per uscire da Triple Watch, premere il tasto **TRI**. "TRIPLE" sparisce.



- Quando siete in modo Triple Watch, potete cambiare il canale selezionato in corso utilizzando i tasti ▲ o ▼.

- Una breve pressione del tasto **16/9** interrompe il modo Triple Watch e rimane su 16 o sul canale 9 se premete ancora una volta. Per tornare al modo precedente, premere di nuovo questo tasto.

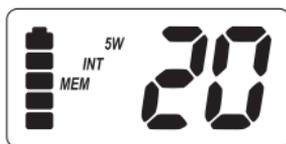


Programmare un canale nella memoria

Prima di utilizzare la funzione scansione, bisogna programmare i canali nella memoria.

1. Selezionate il canale da entrare nella memoria premendo il tasto ▲ o ▼.

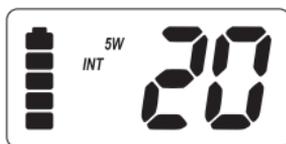
2. Premete **MEM** durante 2 secondi per memorizzare il canale. “MEM” apparisce sul display.



Cancellare un canale dalla memoria

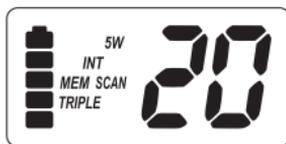
1. Selezionate il canale da cancellare dalla memoria premendo il tasto ▲ o ▼.

2. Premete **MEM** durante 2 secondi. “MEM” sparisce dal display.



Scansione

1. Per cominciare la scansione dei canali programmati, premere il tasto **SCAN**. “SCAN” e “TRIPLE” si visualizzano sul display.

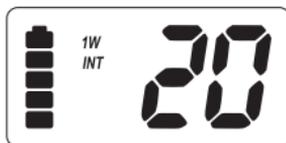


2. Per fermare la scansione, premere un’ altra volta il tasto **SCAN**. “SCAN” e “TRIPLE” spariscono dal display.

- La scansione comincia dal canale più basso al canale più alto e si ferma quando trova un canale attivo. Rimane su questo canale finché l’emissione si ferma. Poi riprende la scansione dopo 3 secondi.
- In modo scansione, l’apparecchio attiva la funzione Triple Watch automaticamente. Per disattivare Triple Watch del modo scansione, premere il tasto **TRI**. “TRIPLE” sparisce dal display.

Trasmissione

1. La potenza d'emissione puo essere regolata su 5W o 1W. Premere il tasto **1/5 W** per eseguire il cambiamento, dopo l'indicatore "5W" o "1W" sul display cambia di conseguenza.



2. Per trasmettere, premere e mantenere il tasto **PTT** (push-to-talk). "TX" è visualizzato sul display.

3. Per ritornare in ricezione, rilasciare il tasto **PTT**. "TX" sparisce dal display.

- Se il tasto **PTT** è premuto durante più di 5 minuti, "TX" comincia a lampeggiare e l'emissione finisce. Un beep è emesso finché il tasto **PTT** è rilasciato.
- Se l'indicatore batterie scende sul segno lampeggiante del livello 1 sul display e il tasto **PTT** è premuto, la radio non trasmette e "TX" comincia a lampeggiare. (Vedere la descrizione dell'indicatore batterie alla pagina 17)

Tasti retroilluminabili e display

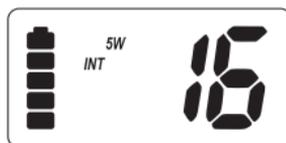
Per illuminare il display, premere qualsiasi tasto salvo il tasto **PTT**.

- Se premete qualsiasi tasto altro che il tasto **PTT** quando il display e la tastiera sono illuminati, rimane illuminato durante 5 secondi di più.

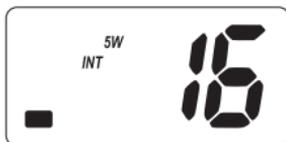
Indicatore del livello batterie

Quando l'apparecchio è acceso, il livello delle batterie è sempre indicato sul display.

Quando la batteria è completamente caricata, l'indicatore batterie si visualizza come segue :



Quando la batteria è quasi scaricata, l'indicatore batterie si visualizza come segue :



- Quando l'indicatore batterie scende al segno 1 lampeggiante sul display, la radio riceve ma non trasmette.

Blocco della tastiera

Per evitare manipolazioni accidentali, potete bloccare la tastiera.

1. Premere e mantenere **LOCK** durante 1,5 secondi. Un doppio tono di conferma risuona. "LOCK" si visualizza.
 2. Per sbloccare la tastiera, premere e mantenere il tasto **LOCK** di nuovo durante 1,5 secondi. Un doppio tono di conferma risuona. "LOCK" sparisce dal display.
- Potete anche sbloccare la tastiera spegnendo la radio e accendendola di nuovo.

Guida di riparazione

- **Non trasmette in 5 Watt ma in 1 Watt**

Causa : Livello debole delle batterie
⇒ ricaricare o sostituire le batterie

- **Non trasmette durante la carica**

Causa : Livello debole delle batterie
⇒ La radio non è concepita per trasmettere durante la carica. Il caricatore non da abbastanza potenza per l'emissione.

- **Le batterie non caricano**

Causa: caricabatterie fuori uso
⇒ sostituire il caricatore

Garanzia

Quest'apparecchio è garantito 3 anni pezzi e mano d'opera nel suo paese d'acquisto contro ogni difetto di fabbricazione riconosciuto da ns. Reparto tecnico. Vi raccomandiamo di leggere attentamente le condizioni qui dopo e di rispettarle altrimenti c'è rischio di perdere la garanzia.

- Ogni riparazione eseguita nell'ambito della garanzia sarà gratuita e le spese di spedizione a carico di ns società.
- Una prova d'acquisto deve obbligatoriamente essere legata all'apparecchio da riparare.
- Non procedere all'installazione del vs. apparecchio senza aver consultato questo manuale.
- Nessun pezzo di ricambio sarà mandato né cambiato dal ns. Reparto a titolo della garanzia.

Non sono coperti:

- l'immersione superiore a 30 minuti, 1 metro (JIS7)
- il pacco batterie
- I danni causati da accidente, urto, imballaggio insufficiente o utilizzazione di accessori non conformi.
- Riparazioni che hanno modificato le caratteristiche di conformità, riparazioni o modifiche fatte da terzi non qualificati da ns. Società.
- Ogni apertura dell'apparecchio cancella la garanzia.

Specificazioni

Generali

Canali	emissione 54 internazionali Ricezione 55 internazionali
Controllo di frequenza	PLL
Tolleranza di frequenza	Emissione +/- 1 PPM (a 25 °C) Ricezione +/- 1 PPM (a 25 °C)
Temperatura operativa	da -20° C a +55 °C
Antenna	stilo flessibile
Microfono	Tipo electret integrato
Display	LCD
Altoparlante	8 ohms, 1 Watt
Alimentazione	Batterie ricaricabili litio ion 7,4 V 850 mAh
Dimensioni (senza antenna)	97 (H) x 62 (L) x 33 (P) mm
Peso (con batterie e antenna)	250 g

Trasmittitore

Gamma di frequenza	156,050 MHz ~ 157,425 MHz
Potenza d'uscita	1,0 W & 5 W
Emissioni spurie	-38 dBm (5W)
Consumi	700 mA (1W), 1500 mA (5W)

Ricevitore

Tipo di ricevitore	PLL / Convertitore doppio supereterodino
Gamme di frequenza	156,300 ~ 162,025 MHz
Sensibilità (12 dB SINAD)	0,35 µV
Sensibilità squelch	soglia 0,25 µV
Audio	+/- 6 dB 500 a 2000 Hz
Selettività del canale adiacente	70 dB @ +/- 25 kHz
Uscita audio	0,6 W @ 10 % THD
Consumi	squelch 40 mA Audio max 170 mA

International Marine VHF Channel Chart

Chl	Transmitter Frequency	Receiver Frequency	Mode S/D	Ship To Ship	Ship To Shore
1	156.050	160.650	D	YES	YES
2	156.100	160.700	D	YES	YES
3	156.150	160.750	D	YES	YES
4	156.200	160.800	D	YES	YES
5	156.250	160.850	D	YES	YES
6	156.300	156.300	S	YES	NO
7	156.350	160.950	D	YES	YES
8	156.400	156.400	S	YES	NO
9	156.450	156.450	S	YES	YES
10	156.500	156.500	S	YES	YES
11	156.550	156.550	S	YES	YES
12	156.600	156.600	S	NO	YES
13	156.650	156.650	S	YES	YES
14	156.700	156.700	S	YES	YES
15	156.750	156.750	S	YES	YES
16	156.800	156.800	S	YES	YES
17	156.850	156.850	S	YES	YES
18	156.900	161.500	D	YES	YES
19	156.950	161.550	D	NO	YES
20	157.000	161.600	D	NO	YES
21	157.050	161.650	D	NO	YES
22	157.100	161.700	D	NO	YES
23	157.150	161.750	D	NO	YES
24	157.200	161.800	D		
25	157.250	161.850	D		
26	157.300	161.900	D		
27	157.350	161.950	D		
28	157.400	162.000	D		
60	156.025	160.625	D		
61	156.075	160.675	D		
62	156.125	160.725	D		
63	156.175	160.775	D		
64	156.225	160.825	D		
65	156.275	160.875	D	YES	YES
66	156.325	160.925	D	YES	YES
67	156.375	156.375	S	YES	NO
68	156.425	156.425	S	YES	YES
69	156.475	156.475	S	YES	YES
70	RX only	156.525	S	YES	NO
71	156.575	156.575	S	YES	YES
72	156.625	156.625	S	YES	NO
73	156.675	156.675	S	YES	YES
74	156.725	156.725	S	YES	YES
77	156.875	156.875	S	YES	NO
78	156.925	161.525	D	YES	YES
79	156.975	161.575	D	YES	YES
80	157.025	161.625	D	YES	YES
81	157.075	161.675	D	YES	YES
82	157.125	161.725	D	YES	YES
83	157.175	161.775	D	YES	YES
84	157.225	161.825	D	YES	YES
85	157.275	161.875	D	NO	YES
86	157.325	161.925	D	NO	YES
87	157.375	161.975	D	NO	YES
88	157.425	162.025	D	NO	NO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP 100-34540 Balaruc-France

Dichiariamo, sotto la nostra sola responsabilità, che il ricetrasmittitore di radiocomunicazione VHF nautico

Marca: **PRESIDENT**

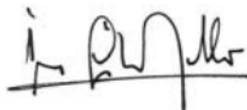
Modello: **PM-2000 WP**

Fabbricato in P.R.C.

È conforme colle esigenze essenziali della Direttiva 1999/5/CE (Articolo 3) trasposte alla legislazione nazionale come pure colle Norme Europee seguenti:

**EN 60215 (1996) / EN 301 178 (2000) / EN 60945
(1997)**

Balaruc, il 01/07/2003



Jean-Gilbert MULLER
Direttore Generale

Groupe

PRESIDENT
ELECTRONICS

Siège Social / Head Office France – Route de Sète

BP 100 – 34540 BALARUC

Site internet : <http://www.president-electronics.com>

E-mail : groupe@president-electronics.com



CE 0341 !

0721/09-05